

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU
VEHICLE SALE AGREEMENT
(Polsko-Maltańska / Polish-Maltese)

zawarta w dniu _____ w _____
concluded on (date) _____ in (place) _____

1. SPRZEDAJĄCY / SELLER

Imię i nazwisko / Name: _____
Adres / Address: _____
Numer dokumentu tożsamości / ID number: _____
Telefon / Phone: _____

2. KUPUJĄCY / BUYER

Imię i nazwisko / Name: _____
Adres / Address: _____
Numer dokumentu tożsamości / ID number: _____
Telefon / Phone: _____

3. PRZEDMIOT UMOWY / OBJECT OF THE AGREEMENT

Pojazd / Vehicle:

- Marka / Make: _____
 - Model: _____
 - Rok produkcji / Year of manufacture: _____
 - Numer rejestracyjny / Registration number: _____
 - Numer VIN / VIN number: _____
 - Przebieg / Mileage: _____ km
-

4. CENA SPRZEDAŻY / SALE PRICE

Cena sprzedaży pojazdu wynosi: _____ EUR
(The sale price of the vehicle is: _____ EUR)

Kupujący oświadcza, że zapłacił powyższą kwotę Sprzedającemu.
The Buyer declares that the above amount has been paid to the Seller.

5. STAN TECHNICZNY / TECHNICAL CONDITION

Kupujący oświadcza, że zna stan techniczny pojazdu i nie wnosi zastrzeżeń.

The Buyer declares they are aware of the technical condition of the vehicle and raises no objections.

6. OŚWIADCZENIA STRON / DECLARATIONS OF THE PARTIES

Sprzedający oświadcza, że:

- jest właścicielem pojazdu,
- pojazd nie jest obciążony prawami osób trzecich,
- nie toczy się żadne postępowanie, które mogłoby mieć wpływ na przeniesienie własności.

The Seller declares that:

- they are the legal owner of the vehicle,
 - the vehicle is free from any third-party claims or encumbrances,
 - no legal proceedings are pending that may affect the transfer of ownership.
-

7. POSTANOWIENIA KOŃCOWE / FINAL PROVISIONS

- Strony zgodnie oświadczają, że umowa została przeczytana, zrozumiana i podpisana dobrowolnie.
 - Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
 - The parties declare that the agreement has been read, understood, and signed voluntarily.
 - This agreement is made in two identical copies, one for each party.
-

Podpis Sprzedającego / Seller's Signature: _____

Podpis Kupującego / Buyer's Signature: _____